

סיפורי החזנים לעלן רוד

— פולו, הלל ווילם —

ונתרכחתה על מנת הצעיר נפטר. ואנ乞שות הקין הערם אטה גזע את האשה הנעה ואות השוע האיגע. מסכין חאר, גזען מהאת על העשרה וכקץ גזען את אמיה הצעיר. נספורה לא פרהיגען' אט גזען את פערת האיגען ורעד.

הערה היא הלאה, והצעיר יסבג היהת הקפהה.

עגנון נציג סיפור אחד שנכתב בעברית ובידיש, והוא הולך ומשתלשל ביצירתו של עגנון בנוסחים שונים.

"אפשר דומני לקובע ללא ספק, ש"דער עגנון כלולה הבלדה ביידיש" מעשה בר' יוסף ציבראכגע טעלער" י"ט אב, טרס"ז (10 באוגוסט 1906) אינו רק הטייר המעניין דילה רינה", הנחשבת לייצורו הריאזונה והחשיבותו, אלא הוא אולי גם החשוב בכל מה שכתב עגנון, אלא הוא אולי גם החשוב בכל מה שכתב עגנון בגאליציה, והראיה שעגנון לא רק כתב אותו בשני הלשונות ("הפנמה השבורה") והוא לא רק ניסח אותו מחדש ("חלומו של יעקב נחום" קובץ "ירושא' תרע"ג, ופעם שנייה "יתום ואלמנה", רימון תרגום) אלא הוא גם החדר אותו באופןים שונים גם לייצירות אחרות" (בקון, עמ' 36).

מווטיב מחול המות ומחול השכינה מחלחל גם לסייע היידי "טוייטען טאנץ" (1913), שנכתב כנראה בשנת 1907, אבל הוא מהדחד בעיקר בסיפור המופת "אגדת הסופר" (ברלין תרע"ט), שבו יוצאת נפשו של רפאל מותו

עברית, וכן בהם נמצא את מכלול הנושאים הקשורים בחוץ, שעלייהם כתוב עגנון מאוחר יותר.

ואמנם בין השירים הראשונים שפרסם עגנון כלולה הבלדה ביידיש "מעשה בר' יוסף דילה רינה", הנחשבת לייצורו הריאזונה (1903), והשיר "אייבור קטן" (1904) שבו עומד ילד על דרגש לפני הקהלה בל"ג בעומר, ויורה חיצים בשטן – החיצים הם השירים המудים על השילוחות המשיחיות של מחברים. עניין השילוחות קשור לעניין שליח ציבור – הש"ץ, החוזן – שבנדיקות אחריות הוא השילוח, בעל השילוחות הגדולה מכולן, הוא המשיח.

על חלק חשוב מן הנושאים הללו בניתוח מקיף של סיפורי בווטשאטש כבר עמד יצחק בקון בספרו 'עגנון החער', שיצא לאור על ידי הקתדרה ליידיש באוניברסיטת בן-גוריון בשנת 1989. גם חוקרים קודמים לו כמו א' באנד, ג' שקד ודב סדן עסקו בכך. אבל כדי להתחילה את עניין החזנים אצל

נספורי הראגעים כרגע המכונאות
אייה סטאו האסיך אל שאויל גויז גזען כהן
הטאָר גען הקlein ווּכוֹה גַּפְּרָה גַּפְּרָה.
וואַיְ גַּפְּאָת גַּפְּאָת גַּפְּאָת – גַּפְּאָת
רְגֵאוֹת פְּרָהִיגְעָן אַיְ אַיְ גַּפְּאָת גַּפְּאָת
גַּיְיָ גַּיְיָ גַּפְּאָת גַּפְּאָת – גַּפְּאָת
וואַרְגַּעֲנָה גַּפְּאָת גַּפְּאָת – גַּפְּאָת
ונתרכחתה על מנת הצעיר נפטר. ואנ乞שות הקין הערם אטה גזע את האשה הנעה ואות השוע האיגע. מסכין חאר, גזען מהאת על העשרה וכקץ גזען את אמיה הצעיר. נספורה לא פרהיגען' אט גזען את פערת האיגען ורעד.

❖
נושא החזנים הוא מנושא היסוד ביצירותו של עגנון, זהו חוט המחבר את נושאי המשנה של התקופות במהלך יצירותו. מבחינה ואת התקופות במהלך יצירותו. מבחינה חשיבותו, נושא זה הוא שווה ערך לנושא העניות העניות המפורסם. אך בעודו שנווא העניות מציין את הניתוקים המהותיים שיש בין כל העולמות, את ההוויה שאינה ניתנת לתיקון אלא בגאות החומקתו, בעלי התפילה – הש"צים והחזנים – יש בכוחם להיות סוסורים טובים בין האדם למקום "לחבר הכל להתם", כמותה רבונו המכונה במדרש 'סוסור'. החזנים יכולים לחולל "אטערותא דלחתא" – לשינוי בעיליתה ובהידבקותה באור פניו מלך בהתגברות על הקרע – השניות או העניות, האמיתית או המדומה – שבין שמיים הארץ, שבין אהובתו לאחובתו.

חלק מן הספרים החשובים של התקופה בווטשאטש, הספרים שנכתבו בין שנת 1904 לשנת 1908, נכתבו בחלוקת יידיש ובחילוקם



ב

החזון, ברובו
סיפורי עגנון, הוא
אמן. הוא מבצע
רפרטואר שמיימי,
שאותו נוטל הפיטון
מן השמיים. פעמים
שעגנון ראה אותו

כמין חזון-פיטון, הכותב פירוש לתורה, ומנסה
לכוון בסיפוריו פiyוטים לחזינות שצטרפו
בשםם. אמות מידת אתיות-אסתטיות אלה
אנו מוצאים כמעט בכל סיפורי החזינים של
עגנון. בספרו 'ימים נוראים' מלקט עגנון
يדבר וימסור את דברי ה' – "ואל יוסף ה'
דבר עמו פן נמות". כך מסתומים סיפור "הנידח"
שפרקו האחוזן "עלית נשמה" – סיפור נפרד
השירה שאומרים המלאכים למלחה בן חיבר
הוא למטה" (עמ' סב), וכן מצינו בכל בו
מדרש, כשרעה רבי אליעזר הקלייר לייסד פיטו,
עליה לרקייע ושאל למיכאל... והראותו וכן יסד
הוא" (שם, עמ' פב).

עגנון רואה עצמו כתמונה בבואה של אהרון
הפיטוניים - החזינים שאינו יכול למסור את פיותו
לדורות הבאים. כך מסתiyaמים סיפור החזינים
בספר 'עיר ומלאה': "בכן, אחרון שבחזינים
שישמשו בחזנות בית הכנסת הגדול
שבבוטשאטע אדם נאה היה... באותו הימים
הייתי אני מושבי בית המדרש ואף הראיתי
לו כמה משירי, לשניים מהם עשה מניגנות,
מאחר שאינו בקי בנגינה ואני מגן לא נשתיירו
בפי ואבדו השירים ומניגנותיהם" (עמ' 222).
המוטיב של אבדן המנגינה או הפיטוט ושל אי
היכולת למסור אותם משותף לכל הסיפורים
שנזכרו לעיל. אך בנסיבות זו ברצונו להתקין

הקודש של שיר החזינים "נפשי יצאה בדברו"
– נשיקת המות של השכינה. כך נדרש לגבי
מעמד הר סיני, כשהעם אינו יכול לשמעו
אנו מוצאים כמעט בכל סיפור החזינים של
עוד את דברי ה', והוא פונה למשה כדי שהוא
ידבר וימסור את דברי ה' – "ואל יוסף ה'
דבר עמו פן נמות". כך מסתiyaים סיפור "הנידח"
שפרקו האחוזן "עלית נשמה" – סיפור נפרד
שנתפרנס בשנת 1909 – לא נתן מנוח לעגנון.
זהתחליל קורא בשיר השירים בהתלהבות אiomה
ובגבורת גוראה. והוא קורא והולך עד שהגיעו
לפסוק משכני אחדרך נרוצחה. וכיון שהגיעו לפסק
משכני אחדרך נרוצחה יצתה נפשו בטירה. ועודין
שהיה נוטל סינר והיה מתעטוף בו כ"ץ".
פעם נגע התיכון היהtos בבית הכנסת כשהוא
פתחו מרחשות הביאני המליך הדריו. נפשו
יצאה בדברו" ('אלו ואלו', עמ' נו) המוטיב
מתגלל לмотיב החזון הנפרד מן העולם עם
פסוק משיר השירים. כאן אנו רוצים להזכיר
את מהזור סיפור החזינים הנמצא בספר 'עיר
וילא' – לקט של סיפור עגנון על עירו
המשמש בספר זיכרון לנספים בשואה. את
כל הסיפורים בספר זה יש לקרוא כהתדיינות
עם פרשת השואה. בתוך סיפור החזינים ניצב
משורר כאילו לאם השכינה האלמנה: "רב
הסיפור המרכזי השוחר את כל הסיפורים –
האיש לבוש הבדים". יהודי הרוצה להתקין
ליימים הנוראים, דיו שיקרא את הסיפור
אל נפשי גאלח" ('אלו ואלו', עמ' קמט).

דבקות בנפשה של
רעיתו מרום
שנפטרה. מרום היא
גם גיבורת "בארה
של מרום" (1910)
וגם גיבורת "הפנכה
השבורה". בסיפורים
הלו מתחולל

מאבקים על ליבם של מרום ועל ביטול המניות
המנועות מהמספר את מרום – זהו ביטוי
لتסכול אירוטי במישור האישי ופחד מהקב"ה
במישור הדתי והלאומי.
כדי להתבונן קמעה בפתחה ובסיום של
נוסח "יתום ואלמנה" שהוא גלגולו של "חלומו"
של יעקב נחום "שנגן": "יתום בן אלמנה היה
בעירנו. גופו כנמלה ורגליו כ שני קיסמים. כל
ימות החורף היה עצור בבית אמו ומחזיר גדור
היה בבית אמו ושל אמו היה ושל אם אמו
היה והיה קורא בו מעשה רב אמן. פעמים
שהיה נוטל סינר והיה מתעטוף בו כ"ץ".
פעם נגע התיכון היהtos בבית הכנסת כשהוא
מקסים את המתים בקולו, עד שנתעורר
מקבריהם ונתקנסו בבית הכנסת. אף זה מוטיב
ראשוני בסיפור עגנון כמו ב"עיר המתים"
וב"חופה שחורה" (מספריו בוטשאטש ותקופת
יפן). האם האלמנה הולכת לחפש את בנה
ומוצאת את בית הכנסת נועל. היא מציצה,
ורואה את בנה שר עם המתים. הבן יעקב
משורר כאילו לאם השכינה האלמנה: "רב
לך שבת בעמק הבכא והוא יחול עליך חמה".
ואילו האם שומעת את בנה משורר: "קרבה
המוטיב של שירת הברבור קשור במוטיב

בה. המעבר על העיקרון הנעלם שהציב לעצמו, תוך מלחמת היצור ושינוי מידתו, הוא המוליך את האדם למעמדו הנוכחי. רבי אמנון ור' גבריאל שניהם יוצרים במקביל כמייה וכיסופים לראות באור פניו מלך, לגלות סוד עליון ולמסור את נשמהם עליו – "בליל שמחת תורה אמר לו אחד מאנשי בית הכנסת לזרני, ר' גבריאל בתפילה גשם שהתפללה הוספה לי עונג על עונג יום טוב ואם עדיין אתה מתואווה בספר תורה העולה הרי הוא שלך". אותו אדם שקנה את הספר מפתחה בפתע בהתאם לר' גבריאל, שוב נפתחים פצעי ליבו של הגיבור שגבר על הפיתוי במערכת הראשונה. חולשה מוגלה יודת עליו, והוא נכנס לאחר החג לפיתוי הفرنس הרוצה בטובתו, ונוטל ממנו את הכלסף.

החתא, שאינו שטא לגבי אדם ממוצע, מביא שהוא לצורך שחתפתה. הצדיק פרץ את גבולות קיומו. לאחר שהוא חוזר עם הספר מעבר לנهر (מטאפורה של מקום אסור) – מקום משכנן הגויים כמו "מעבר למדר" של ביאליק ו"מעבר לנهر" של ברדיצ'בסקי וכן הביטוי בהגדה של פ██ח, עבר הנهر ישבו אבותיכם" – שם מתנפלים עליו גויים ומאשימים אותו בכישפים. אחר שתניתי"ס ביישורים קשים, נחבט גבריאל במאסר. הקרים מנסים לפתחו להמיר את דתו, אך הוא עומד בכל הניסיונות והעינויים וסובל באבاهו י"סורים בדרך הצדיקים האמתיים שסובלים י"סורים קשים, וצדיקים עליהם את הדין. הוא עומד בכל הניסיונות – "בחסדי ה' עם יראו לא שמע ר' גבריאל את פטפטיו של הקומר ולא ראה את תנוות הגוזן שכבר הייתה נפשו משוטטת בעולמות שאין שם מורה בשור ודם

לימדו החוץ – "ומני אני יודע שהם מהם, משום שהנפש נהנית מהם. שיש לה לנפש געווים על דברים ששמעה קודם שירודה לגוף" (עמ' 91) – כך הראהו את צורת בית המקדש. מאחר שמלו לר' גבריאל את צורת המקדש בחלום, וכל זאת מצא באוטו ספר, הרי שכאיו מן השמים מכשילים אותו בפייטוי של רכישת הספר שאין הוא יכול לשאת במחירו. כדי לרכוש את הספר חורג ר' גבריאל ממידותיו – הוא נכנס לשידוליו של פרנס הקהילה ונוטל כסף של קהל בשכר תפילתו. לא רק הפרס הצדק עומד לו לשון, אלא אף אשתו החסידה נותנת לבעה, בשל מוקדם יותר של הסיפור, כסף המיועד לרכישת שחורה כדי לקנות את הספר. כשmagui ר' גבריאל עם ממונה של אשתו למוכר ספרים, נודע לו שהספר כבר נמכר, אז "לאחר שהחזרתי את כל הכלף חזקה נפשי למנוחתה". אך ממשיים ממשיכים לאotta לו ולהטריד את מנוחתו, וזאת באמצעות פיווטו של ר' אמנון מגנץា הנראתו לו בחולמו – "רק בראש השנה, ביום ולא בלילה, בהקיע ולא בחלום, נראה לו רבamenon, שיסיד את הפoit ונתנה תוקף. ובאותו ניגון שאמור רב אמנון את הפoit לאחר ש Katzlu לו ההגמון מגנץא את פרקי ידו ורגלו אמר זקנינו הקדוש את הפoit". למחמת לא מצליה האיש לשוחר את הניגון.

עגנון אינו כותב שנשותו של רב' גבריאל מודרכת מנוחתה בגלל הספר שלא רכס. הוא כורך כאחד את פרשת רב אמנון מגנץא ואת פרשת הספר 'תורת העולה' מהמחזה של קידוש. כשהסתכל בספר 'תורת העולה' ראה בו מעין הדברים שראה בחולומו". בשם שגilio לר' גבריאל את סוד הניגונים היישנים שאוותם

הנתפסים במעשי אכזריות בהם מעשי חסד ואפילו נובעים לעתים אלה מלאה. בסיפורו "האיש לבוש הבדים" נטל עגנון אפיוזדה מהסיפורו "לפי הצער השבר", שם היא מובלעת קמעא, והפרק אותה לגרעין הסיפור. הנושא המשותף הוא קידוש השם. האפיוזדה ב"פי הצער השבר" מספרה: "מעשה שהיה בבחור אחד זהבי שהביאו לו שברי כל זה עונג לשות מהם כל' ואחר-כך באו והעלילו עליו שם של פסל בית יראתם ויצא דינו של הבחור לתלותיו. והיה הבחור קורא ברוך מقدس שמו ברבים עד שיצאה נפשו" (עמ' י). פירורו עליליה זה משתככל ב"איש לבוש הבדים". זקנו של לבוש הבדים סרב ליטול מה齊יבור את שכר תפילתו. בכך נקט נורמת-על שלא להינות בעולם מכסף של קהל. הפיתוי המוליך אותו לשביות הנורמה האישית הגבוהה מוליך אותו גם לאסונו וגם לקידוש ה' העצום שהוא גאולתו. שוב קרביה אל נפשי גאליה", כמו החוץ הקטן ב"יתום ואלמנה", גלגולו של "יעקב נחום" (1913) ואגדת הסופר, "הപנס" ו"טוייטען טענען". שקדמו לו.

האיש לבוש הבדים, ר' גבריאל, היה עomid שונה במנהגו שלא ליטול כסף של קהל. שונה אחת נזדמן להקליה בדרך מקרה מוכר ספרים, ובאמתתתו הספר 'תורת העולה' של הגאון המקובל ר' משה מקראקא, אשר חלק ממנו מוקדש לענייני המקדש והקרבנות. ר' גבריאל חשק מאז ומתמיד בספר זה, שכן הוא קדוש היה גילו מן השמים צורת "הוואיל ואיש קדוש היה גילו מן השמים צורת המקדש". כשהסתכל בספר 'תורת העולה' ראה בו מעין הדברים שראה בחולומו". בשם שגilio לר' גבריאל את סוד הניגונים היישנים שאוותם

עוד. ומשנתבטלו כל השאלות ונuttlemo כל הסיבות והכל שקע בתוך הכל" (עמ' 268). זהו ביטוי הנitin להתרפרש באופן דו משמעי, הן כאמונה והן ככירה. האם כל השאלות נבטלו מפני שהן נתפסו, או מושם שנקודת התצפית נשנתה, שעה שהאדם אין עוד בעולם הזה.

מטולטלים דרכי החשגה, פעים הרחיקו את ר' גבריאל מן העבירה, וכל זאת כדי ליכדו ולהפכו לבסוט לעולתו של מקום. לאחר מותו מנוח רבי גבריאל לאربעה נתחים המושלים לעוף השמים, אך ר' גבריאל מגע כלשון עגנון "שלים" לעולם הבא. המספר, האיש לבוש הבדים, חמי הדור ועגנון, כולן שואלים: "זקנין, שהיה עליו השלום נאמן לשולחו, מפני מה באו עליו יסורים קשים שכאה ובסוף לא זכהшибוא כל גופו לקבורה". שומעים אנו ארבע תשובות שונות לשאלת זו, כל אחת מהן הופיעה כנראה על פתק נפרד שהיה מיועד לסיום הסיפור "האיש לבוש הבדים". כך משתמע מדבריה של אמונה יرون ועל כך מעדים הקוקווים, השורות החסרות שבסוף הסיפור. כל תשובה היא ניסיון תיאולוגי המכונן לסוג קהל שונה, ורمتה שונה. יש בה תשובה סכליסטית: "כדי לסייעות את עינו של השטן", ותשובה במתבעם לשון האופנית לעגנון בספר 'עיר ומלאה': "בעולם שכלו קושיות ואיבעות שאלת גדולה היא, בעולם שאין בו קושיות ואיבעות אין זו שאלת". ישנו בריות, שמה שמצויך להן היא העבודה והסנסציונית, זו רמה נמוכה ביותר של הצגת השאלה. אני העיירה שואלים את המספר, האיש לבוש בדים, שזקנו נראה לו בחולמו לאחר מיתתו: "היא נראה לך, כל גופו או אותו חלק בלבד שהגע לכביר ישראל... הוריד האיש לבוש בדים את ראשו ושתק" (עמ' 112). השתייקה היא התשובה הנעה ביותר לسؤالה ממין זה, וגם לכל שאלת דומה לה הבאה להסביר מפני מה עלתה כך לאותו צדיק.



אל אהבת אהובי ה' ואהבת השם את יראייו"
(עמ' 111).

דרכו של חסד ה' ומילוייה של אהבת ה'
— זו הביעתיות העולה ממעמדות מסווג זה. את האנשים החיים עלי אדמות אין מספקת התיחסות של האוהב והנאhab, הצדיק והאל, התשובה חייבת לספק את תחושות הצדקה האנושית. האם רחמי ה', חסדו ואהבתו מובנים רק כשהאדם שרוי מעבר לכאן, לאחר מותו שהוא גאולתו? זאת התשובה שאותה מציעים הטוענים לקרבתם לאל. נראה שאף עגנון טוען